

CERTIFICATE of the Service of

नाम/Name BITEN SUD
(साफ पंक्तियों में/IN BLOCK LETTERS)

**की गई सेवा का प्रमाणपत्र
in the Indian Navy**

नोट :- यदि व्यक्ति को "बुरे" चरित्र के कारण या कठमाम करने के कारण से नौसेना से हटाया जाय तो इस तथ्य को ध्यान में लिखा जाना चाहिए।
NOTE : The corner of this certificate is to be cut off where indicated if the man is discharged with a "Bad" character or with disgrace or if specially, directed by the Chief of the Naval Staff. If the corner is cut off, the fact is to be noted in the Ledger.

सं. No. <u>052040-Z</u>	पं. पर सेवाकाल होने पर व्यक्ति के हस्ताक्षर Man's Signature on discharge to pension
जन्म तिथि <u>20th MARCH 1954</u> Date of Birth	निम्नलिखित रिश्तेदार या मित्र (पेंशन से लिखा जाए) Nearest known Relative or Friend (To be noted in Pencil)
शैक्षणिक योग्यता <u>MATRICULATION</u> Educational Qualification	रिश्ता/Relationship :
प्रवेश के समय ट्रेड या व्यवसाय <u>STUDENT</u> Trade or occupation on entry	नाम/Name :
धर्म <u>HINDU</u> Religion	पता/Address :
अनुबंध की अवधि Period of Engagement	पैराक्री योग्यताएं (पी पी टी, पी एन टी) Swimming/Qualifications (PPT, PST)

सक्रिय सेवा Active Service			नेवरी रिजर्व Fleet Reserve		तारीख Date	योग्यता Qualification	हस्ताक्षर Signature
अनुबंध की तारीख Date Engrd	से From	तक To	अवधि Period	किस तारीख से From			
1. 10yrs	24/1/74		10 Yrs.	22 Jan 84	1-19/5/73	P.P.T (Pass)	Sd/-
2.					2.		
3.					3.		
4.					4.		
5.					5.		
6.					6.		

पेंशन, फ्लोअर आदि और सभी सेवा और हस्ताक्षर उपदान (पृष्ठ 4 भी देखें)
Medals, Clasps, &c, L.S. and G.C. Gratuity (See also page 4)

प्राप्त करने या खत्म होने की तारीख Date received or forfeited	संस्कारण की विधि Nature of Decoration	प्राप्त करने या खत्म होने की तारीख Date received or forfeited	संस्कारण की विधि Nature of Decoration
4/10/74	Sangram Medal		
	9 years Long Service Medal		
	15th J.D. Anniversary Medal		

व्यक्ति का विवरण Description of Person	रंग Colour of			चर्म रंग Complexion	चर्मों और घोंट के निशान Marks, Wounds and Scars
	शरीर का रंग Skin	बालों का रंग Hair	आंखों का रंग Eyes		
बालक के रूप में भरती होने के समय On entry as a Boy	163	Black	Whentish		① One mole back of left shoulder
पदोन्नति या सेवानिवृत्ति के समय On promotion to or entry in man's rank	EMC	Black	Brown		② One Scar front of the right knee.
कमीशन सेवा या मान-कमीशन सेवा के लिए पुनः अनुबंध या पुनः भरती पर On re-engagement or re-entry for C.S. or for Non-C.S.					

अतिरिक्त विवरण यदि आवश्यक हो
Further description, if necessary
चेतावनी :- यह एक सरकारी दस्तावेज है। बिना समुचित प्राधिकार के इसमें कोई बदलाव करने वाले को सख्त दंडाई का सामना करना पड़ेगा।
CAUTION :- This is an Official document. Any alteration made to it without proper authority will render the offender liable to severe penalties.

Name BITEN SUD

Conduct.....

बाधक की द्वितीय श्रेणी (अपेक्षाओं सहित)
Second Class for Conduct (Inclusive of dates)

से From	तक To

प्रतिवर्ष 31 दिसम्बर को अंतिम सेवा-वृत्ति पर और विनियमों के लिए बने अन्य मौकों पर परीक्षा एवं दक्षता मूल्यांकन किए जाने पर यदि सेवा के बाधक पर पाव हो जाए और पूर्व नियुक्त किये जाने (शान्ति) के लिए कपवा उपदान के साथ या बिना उपदान के शीर्ष सेवा एवं सहायक सेक्टर के लिये, कपवा एम एच सेक्टर, कपवा "बार धार" या "बार एम" कपवा "बार एम बी" या "बार एम एम" या "बार एम बी/बार एम एम" लिये काम की सिफारिश की जाने से 31 दिसम्बर को और प्राथमिकी सेवा वृत्ति पर दिया जाए। यदि नहीं तो इस फालत में एक निरपेक्ष साक्ष्य दिये जाय।

Character and Efficiency on 31st December yearly, on final discharge, and other occasions prescribed by Regulation, if qualified by service and recommended for re-engagement or for I.S. & G.C. Medal without gratuity or with gratuity or for M.S. medal or for both medals "R.R." or "R.M." or "R.M.G." or "R.M.M." or "R.M.G./R.M.M." to be awarded on 31st December and final discharge, if not a line to be drawn across column.

चरित्र-मूल्यांकन निम्न प्रकार से दिया जाता है :- अ.ति उत्कृष्ट, उत्कृष्ट, ब-च्छा, साधारण, सराव
Character is assessed as follows :- V. G., Good, Fair, Indifferent, Bad.

दक्षता का मूल्यांकन करने के तरीके के बारे में नोट
Notes as to method of assessing Efficiency

- उत्कृष्ट- औसत से अधिक दक्षता
Superior—above average efficiency
- संतोषजनक—औसत दक्षता
Satisfactory—average efficiency
- मध्यम—औसत से कम दक्षता
Moderate—less than average efficiency
- परिष्कार-अक्षम
Inferior—Inefficient

तरकी के लिये योग्यता का ध्यान किये बिना उस समय के मूल रिक में
In substantive rate held at the time, without regard to fitness for advancement.

दक्षता में परिवर्तनता को प्रायः यह कहकर स्पष्ट किया जाता है कि भौतिक की क्षमता ही में परिवर्तन हुई है—पूछ दो और तीन देखें—और अल्प नए पर वर्षों लगे रहना अनुभव प्राप्त नहीं हुआ है कि उन्हें वार्षिक मूल्यांकन से उत्तर के दक्षता में बढ़ाया जा सके।
Variations in efficiency are often explained by the fact that the man had recently been promoted—see pages 2 and 3—and had not gained sufficient experience in his new position to justify a higher award than that actually assessed.

हदाचार बिल्ले Good Conduct Badges			चरित्र Character	उत्कृष्ट रिक में दक्षता कपवा या धारित रिक की श्रेणियों में अंकित करें Efficiency in Rank, noting in brackets actual rating held	क्या बार धार, बार एम, बार एम बी, बार एम एम, बार एम बी/बार एम एम के लिए सिफारिश की गई Whether R. R., R.M., R.M.O., R.M.M., R.M.G./R.M.M.	तारीख Date	केप्टेन के हस्ताक्षर Captain's Signature
तारीख Date	प्रथम 1st द्वितीय 2nd तृतीय 3rd	प्रदान किया यापित किया दोबारा दिया Restored					
20 MAY 75	1st	Granted	V.G.	U/I (AYE APP)	-	31 Dec 69	Self
20 MAY 79	2nd	Granted	V.G.	U/I (AYE APP)	-	31 Dec 70	Self
20 MAY 83	3rd	Granted	V.G.	U/I (AYE APP)	-	31 Dec 71	Self
			V.G.	U/I (AYE APP)	-	31 Dec 72	Self
			V.G.	U/I (AYE APP)	-	31 Dec 73	Self
			V.G.	SUPR (ERA 5)	-	31 Dec 74	Self
			V.G.	SUPR (ERA 4)	-	31 Dec 75	Self
			V.G.	SUPR (ERA 3 (NO))	-	31 Dec 76	Self
			V.G.	SUPR (ERA 3)	-	31 Dec 77	Self
			V.G.	SUPR (ERA 3)	-	31 Dec 78	Self
			V.G.	SUPR (ERA 3)	-	31 Dec 79	Self
			V.G.	SUPR (Ag CH ERA)	-	31 Dec 80	Self
			V.G.	SUPR (CH ERA)	-	31 Dec 81	Self
			V.G.	SUPR (CH ERA)	-	31 Dec 82	Self
			V.G.	SUPR (CH ERA)	-	31 Jan 84	Self

बन्द होने का समय
Time forfeited

तारीख Date	कारण F..... दोक रचना D..... कोठरी में बंद रचना C..... वर्षाधिक बहि-कारी द्वारा सेवा CP..... बांध के लिये प्रतिष्ठा में W.T..... अधिलेख में D.....	दिनों की संख्या Number of Days	
		कितने दिनों की सेवा मिली Awarded	कितने दिनों सेवा काटो Served

[Signature]
Section Officer
Revenue and Export Department
Ministry, Bombay 400 032

